

# DIN EN ISO 10472-3:2009-10 (D)

## Sicherheitsanforderungen für industrielle Wäschereimaschinen - Teil 3: Durchlaufwaschanlagen einschließlich Einzelmaschinen (ISO 10472-3:1997); Deutsche Fassung EN ISO 10472-3:2008

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	3
Einleitung .....	4
1 Anwendungsbereich .....	5
2 Normative Verweisungen .....	5
3 Begriffe .....	6
4 Gefährdungen .....	7
4.1 Allgemeines .....	7
4.2 Mechanische Gefährdungen .....	7
4.2.1 Schnittstelle zwischen dem Ladesystem und der Durchlaufwaschmaschine .....	7
4.2.2 Durchlaufwaschmaschine .....	7
4.2.3 Transportbänder zwischen Waschmaschine und Entwässerungspresse oder Zentrifuge .....	8
4.2.4 Entwässerungspresse .....	8
4.2.5 Zentrifuge .....	8
4.2.6 Fördersystem .....	8
4.2.7 Automatische Durchlauftumbler .....	8
4.2.8 Schnittstelle zwischen dem Tumbler und dem Entladesystem .....	8
4.3 Elektrische Gefährdungen .....	8
4.4 Thermische Gefährdungen .....	8
4.5 Gefährdungen verursacht durch Lärm .....	8
4.6 Gefährdungen in Verbindung mit Werkstoffen und Substanzen .....	8
4.6.1 Brand und Explosion .....	8
4.6.2 Biologische Gefährdungen .....	8
4.7 Gefährdungen durch Ausfall der Steuerungs- und Regelsysteme .....	9
4.8 Gefährdungen in Verbindung mit komplexen Installationen .....	9
5 Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen für Gefährdungen, ermittelt in Abschnitt 4 .....	9
5.1 Allgemeines .....	9
5.2 Mechanische Gefährdungen .....	9
5.2.1 Schnittstelle zwischen dem Ladesystem und der Durchlaufwaschmaschine .....	9
5.2.2 Durchlaufwaschmaschine .....	9
5.2.3 Förderbänder zwischen Waschmaschinen und Entwässerungspresse oder Zentrifuge .....	9
5.2.4 Entwässerungspresse .....	10
5.2.5 Zentrifuge .....	10
5.2.6 Fördersystem .....	10
5.2.7 Automatische Durchlauftumbler .....	11
5.2.8 Schnittstelle zwischen dem Tumbler und dem Entladesystem .....	11
5.3 Elektrische Gefährdungen .....	11
5.4 Thermische Gefährdungen .....	11
5.5 Gefährdungen, verursacht durch Lärm .....	11
5.6 Gefährdungen in Verbindung mit Werkstoffen und Substanzen .....	11
5.6.1 Brand und Explosion .....	11
5.6.2 Biologische Gefährdungen .....	12
5.7 Ausfall der Steuerungs- und Regelsysteme .....	12
5.8 Gefährdungen in Verbindung mit komplexen Installationen .....	12
6 Feststellung der Übereinstimmung der Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen .....	12
7 Benutzerinformation hinsichtlich des Maschinengebrauchs .....	15
7.1 Betriebsanleitung .....	15

<b>7.2</b>	<b>Warnhinweise.....</b>	<b>15</b>
	<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG .....</b>	<b>16</b>
	<b>Anhang ZB (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG</b>	<b>17</b>